



1 min





Description et
répérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C

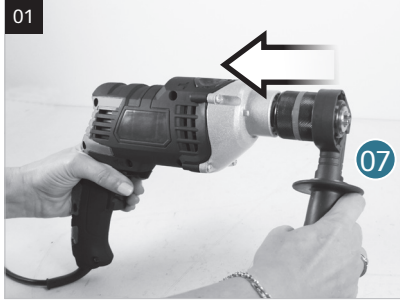


Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

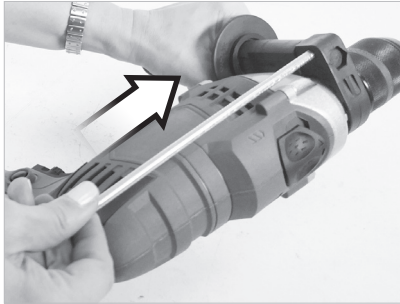


Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

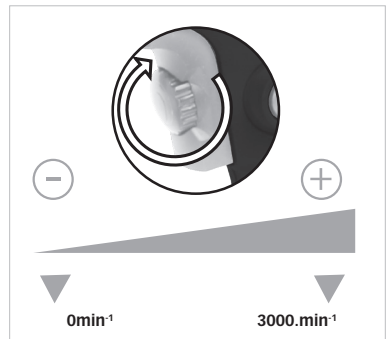
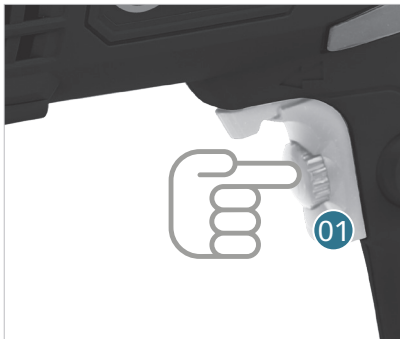
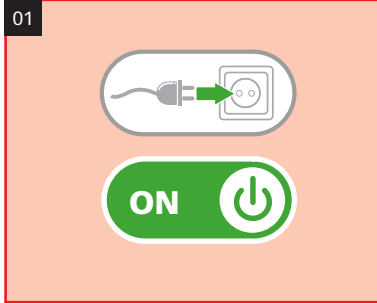


06



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

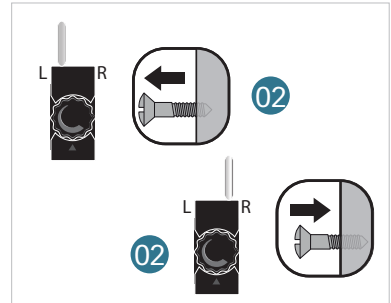
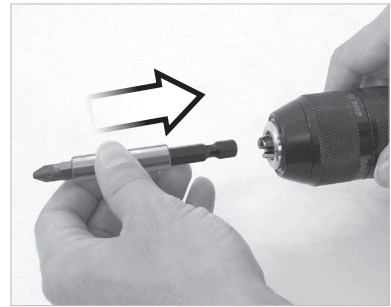
E





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

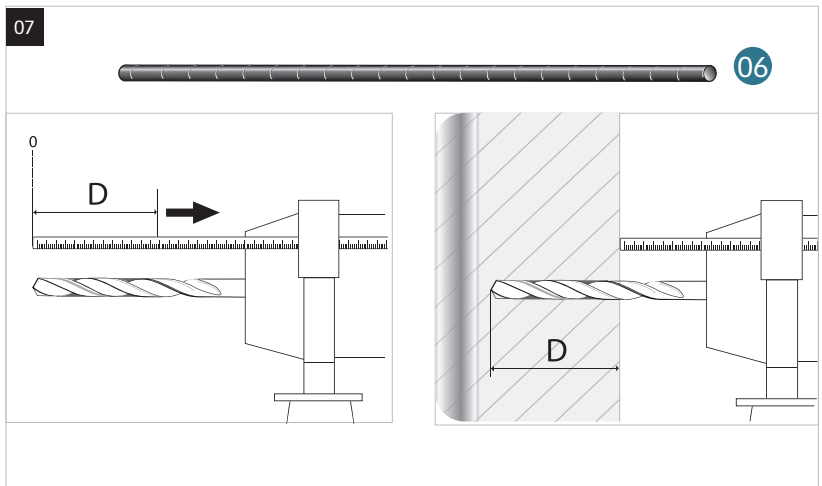
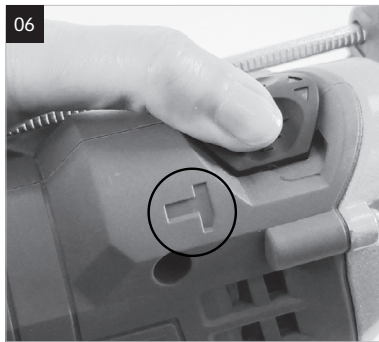
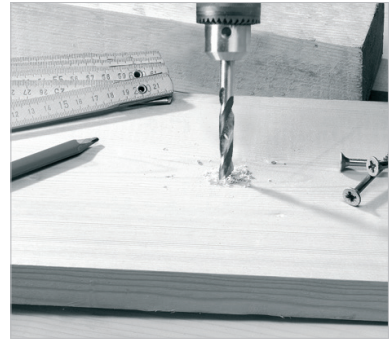
E





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

08



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Inter variateur de vitesse
- 02 Inverseur de sens
- 03 -
- 04 -
- 05 Fonction percussion
- 06 Butée de profondeur
- 07 Poignée latérale
- 08 Mandrin

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Montage de la poignée latérale

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche, réglage de la vitesse
- 02 -
- 03 Vissage/dévisage
- 04 -
- 05 Fonction de perçage
- 06 Fonction percussion
- 07 Utilisation de la butée de profondeur
- 08 Utilisation de la poignée latérale

Réglages de la machine

FIG. F

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 L'utilisation d'accessoires adaptés et en bon état est garant d'un fonctionnement optimal.
- 02 Ne pas utiliser la fonction percussion pour le vissage ou le perçage dans des matériaux fragiles.
- 03 Pour percer sur des surfaces lisses (exemple : faïence, verre, marbre), coller un morceau de bande adhésive puis repérer l'endroit où vous devez percer, puis percer. Ceci permet au foret de ne pas dévier de sa position initiale.
- 04 Toujours utiliser une cheville adaptée aux matériaux et à l'objet à fixer.

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Speed variator switch
- 02 Reversing device
- 03 -
- 04 -
- 05 Impact function
- 06 Depth stop
- 07 Side handle
- 08 Chuck

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Assembly of the side handle

Functions of the machine.

FIG. E

- 01 Start-up of the machine, adjusting the speed
- 02 -
- 03 Screwdriver
- 04 -
- 05 Drilling function
- 06 Impact function
- 07 Use of the depth stop
- 08 Use of the side handle

Settings of the machine

FIG. F

Replacing consumables

FIG. G

- 01 -

Maintenance, recommendations and advice

FIG. G

- 01 The use of suitable accessories in good condition will ensure the machine operates optimally
- 02 Do not use the impact function for screwing or drilling in fragile materials
- 03 For drilling into smooth surfaces (example: tiles, glass, marble), stick a patch of adhesive tape and then locate the place where you need to drill, then drill. This will prevent the drill from slipping from its initial position
- 04 Always use a wall plug that is suitable for the material and for the object to be attached

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- 01 Schalter/Drehzahlregler
- 02 Drehrichtungsschalter
- 03 -
- 04 -
- 05 Schalbohrfunktion
- 06 Tiefenanschlag
- 07 Seitlicher Handgriff
- 08 Spannfutter

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- 01 Anbringen des seitlichen Handgriffs

Funktionen der Maschine

FIG. E

- 01 Einschalten, Drehzahl einstellen
- 02 -
- 03 Ein-/Ausschrauben
- 04 -
- 05 Bohrfunktion
- 06 Schlagbohrfunktion
- 07 Benutzung des Tiefenanschlags
- 08 Benutzung des seitlichen Handgriffs

Einstellungen der Maschine

FIG. F

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- 01 -

Wartung und Empfehlungen zur Benutzung

FIG. G

- 01 Die Benutzung angemessener und einwandfreier Zubehörteile ist Voraussetzung für ein einwandfreies Ergebnis.
- 02 Die Schlagbohrfunktion nicht beim Schrauben und Bohren in empfindlichem Werkstoff verwenden.
- 03 Zum sicheren Ansetzen des Bohrers auf glatter Oberfläche (Fliesen, Glas, Marmor usw. an der Bohrstelle einen Klebestreifen anbringen und darauf die Stelle des Bohrlochs markieren. Damit wird ein Abrutschen verhindert.
- 04 Immer einen Dübel verwenden, der für das Baumaterial und das zu befestigende Teil geeignet ist.

Descripción y localización de las piezas de la máquina

FIG. A & B

- 01 Intervariador de velocidad
- 02 Inversor de sentido
- 03 -
- 04 -
- 05 Función percusión
- 06 Tope de profundidad
- 07 Empuñadura lateral
- 08 Mandril

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 Montaje de la empuñadura lateral

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Puesta en marcha, ajuste de la velocidad
- 02 -
- 03 Atornillado/desatornillado
- 04 -
- 05 Función taladrado
- 06 Función percusión
- 07 Utilización del tope de profundidad
- 08 Utilización de la empuñadura lateral

Ajustes de la máquina

FIG. F

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 -

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

FIG. G

- 01 La utilización de accesorios adecuados y en buen estado garantiza un funcionamiento óptimo
- 02 No utilizar la función percusión para atornillar o taladrar en materiales frágiles
- 03 Para taladrar en superficies lisas (ejemplo: loza, vidrio, mármol), pegar un trozo de banda adhesiva y localizar el lugar donde tiene que taladrar y taladrar. Esto permite que la broca no desvíe de su posición inicial
- 04 Utilizar siempre una clavija adecuada a los materiales y al objeto que se tiene que fijar

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina

FIG. A & B

- 01 Intervariatore della velocità
- 02 Invertitore di direzione
- 03 -
- 04 -
- 05 Funzione percussione
- 06 Finecorsa di profondità
- 07 Maniglia laterale
- 08 Mandrino

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- 01 Montaggio della maniglia laterale

Funzionalità della macchina

FIG. E

- 01 Avvio, regolazione della velocità
- 02 -
- 03 Avvitamento/svitamento
- 04 -
- 05 Funzione trapanatura
- 06 Funzione percussione
- 07 Utilizzazione del finecorsa di profondità
- 08 Utilizzazione della maniglia laterale

Regolazioni della macchina

FIG. F

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- 01 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

FIG. G

- 01 L'utilizzazione di accessori adatti e il buono stato garantiscono un funzionamento ottimale
- 02 Non utilizzare la funzione percussione per l'avvitamento o la trapanatura di materiali fragili
- 03 Per forare le superfici lisce (esempio: maioliche, vetro, marmo), incollare un pezzo di nastro adesivo poi localizzare il punto dove dovete forare e forare. Ciò permette alla punta di non deviare dalla sua posizione iniziale
- 04 Utilizzare sempre un chiodo adatto ai materiali e all'oggetto da fissare

Descrição e identificação dos órgãos da máquina

FIG. A & B

- 01 Interruptor variador de velocidade
- 02 Inversor de sentido
- 03 -
- 04 -
- 05 Função de percussão
- 06 Fim de curso de profundidade
- 07 Pega lateral
- 08 Mandril

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 Montagem da pega lateral

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Accionamento, ajuste da velocidade
- 02 -
- 03 Aparafusamento / desaparafusamento
- 04 -
- 05 Função de perfuração
- 06 Função de percussão
- 07 Utilização do fim de curso de profundidade
- 08 Utilização da pega lateral

Ajustes da máquina

FIG. F

Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 -

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

FIG. G

- 01 A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal
- 02 Não utilizar a função de percussão para o aparafusamento ou a perfuração de materiais frágeis
- 03 Para perfurar superfícies lisas (ex.: loiça, vidro, mármore), colar um pedaço de fita adesiva e marcar o local do furo antes de furar. Isto permite que a broca não se desvie do seu curso inicial
- 04 Utilizar sempre buchas adaptadas aos materiais e objetos a fixar

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Nter toerenregelaar
- 02 Omkeerschakelaar
- 03 -
- 04 -
- 05 Slagfunctie
- 06 Diepteaanslag
- 07 Zijhandvat
- 08 Spaninrichting

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van het zijhandvat

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten, afstelling van de versnelling
- 02 -
- 03 Vastschroeven/ontschroeven
- 04 -
- 05 Boorfunctie
- 06 Slagfunctie
- 07 Gebruik van de diepteaanslag
- 08 Gebruik van het zijhandvat

Afstellingen van de machine

FIG. F

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 -

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

FIG. G

- 01 Het gebruik van de aangepaste accessoires in goede staat waarborgt een optimale werking
- 02 De slagfunctie niet gebruiken voor het vastschroeven of boren in breekbare materialen
- 03 Om te boren op gladde oppervlakken (bijvoorbeeld : aardewerk, glas, marmor), plak een stuk plakband, vervolgens bepaal de plaats waar je moet boren, en boor dan. Dat laat de boor toe niet af te wijken van zijn aanvankelijke positie
- 04 Steeds een bout gebruiken die is aangepast aan de materialen en aan het vast te maken voorwerp

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- 02 Διακόπτης αντιστροφής κατεύθυνσης
- 03 -
- 04 -
- 05 Κρούση
- 06 Οδηγός βάθους
- 07 Πλάγια χειρολαβή
- 08 Τσोक

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού

FIG. C

συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 μοντάρισμα της πλάγιας χειρολαβής

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε κίνηση, ρύθμιση ταχύτητας
- 02 -
- 03 Βίβωμα /ξεβίδωμα
- 04 -
- 05 Διάτρηση
- 06 Κρούση
- 07 Χρήση του οδηγού βάθους
- 08 Χρήση της πλάγιας χειρολαβής

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. G

- 01 -

συντήρηση, υποδείξεις και συμβουλές

FIG. G

- 01 Η χρήση των κατάλληλων και σε καλή κατάσταση εξαρτημάτων εγγυάται τη μέγιστη δυνατή λειτουργία
- 02 Αυτό επιτρέπει στο τρυπάνι να μην παρεκκλίνει από την αρχική του θέση
- 03 Μη χρησιμοποιείτε την κρουστική λειτουργία για το βίδωμα ή τη διάτρηση σε εύθραυστα υλικά / Για να τρυπήσετε επάνω σε λείες επιφάνειες (παραδειγμα : πορσελάνη, γυαλί, μάρμαρο) , κολλήστε ένα κομμάτι κολλητικής ταινίας, στη συνέχεια εντοπίστε το σημείο όπου θέλετε να τρυπήσετε και τέλος τρυπήστε
- 04 Χρησιμοποιείτε πάντα μια σφήνα που να προσαρμόζεται επάνω στα υλικά και το αντικείμενο που θέλετε να στερεώσετε


PL**Opis i oznaczenie elementów urządzenia**

FIG. A & B

- 01 Wylłącznik - regulator prędkości
- 02 Przełącznik kierunku
- 03 -
- 04 -
- 05 Uda
- 06 Ogranicznik głębokości
- 07 Uchwyt boczny
- 08 Głowica

Wartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż uchwytu bocznego

Unkcje maszyny

FIG. E

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 -
- 03 Przykręcanie / odkręcanie
- 04 -
- 05 Funkcja wiertarki
- 06 Udar
- 07 Używanie ogranicznika głębokości
- 08 Używanie uchwytu bocznego

Regulacja maszyny

FIG. F

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 -

Konserwacja, zalecenia i rady

FIG. G

- 01 Stosowanie dostosowanych akcesoriów w dobrym stanie stanowi gwarancję optymalnego działania
- 02 Nie używać funkcji udaru przy przykręcaniu lub wierceniu w delikatnych materiałach
- 03 Przy wierceniu na gładkich powierzchniach (na przykład: fajans, szkło, marmur), należy przykleić kawałek taśmy samoprzylepnej, zaznaczyć miejsce do wykonania otworu i wywiercić otwór. Umożliwia to zachowanie pozycji początkowej
- 04 Zawsze stosować kolek dostosowany do materiału i mocowanego elementu


FI**Laitteen osien kuvaus ja sijainti**

FIG. A & B

- 01 Inter inverteri
- 02 Sisäinen nopeudensäätäjä
- 03 -
- 04 -
- 05 Momentin valinta
- 06 Iskukäyttö
- 07 Syvyyssvaste
- 08 Sivukahva

Aatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Sivukahvan asennus

Laitteen toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys, nopeudensäätö
- 02 -
- 03 Ruuvaus avaus
- 04 -
- 05 Porauskäyttö
- 06 Iskukäyttö
- 07 Syvyyssvasteen käyttö
- 08 Sivukahvan käyttö

Koneen säädöt

FIG. F

Kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 -

Hoito, suosituksia ja ohjeita

FIG. G

- 01 Sopivien ja hyväkuntoisten lisälaitteiden käyttö takaa laitteen parhaan toiminnan
- 02 Älä käytä iskukäyttöä ruuvattessasi ja poratessasi hauraita materiaaleja
- 03 Porattaessa sileitä pintoja (esimerkiksi fajanssia, lasia, marmorin) liimaa pala liimauhuaa, jotta voit merkitä porattavan paikan, poraa sitten. Näin terä ei poikkea alkuperäisestä paikasta
- 04 Käytä aina materiaalille ja kiinnitettävälle kappaleelle sopivia tappeja

A Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 IBrytare/ steglös varvtalsreglering
- 02 Riktningssomkopplare
- 03 -
- 04 -
- 05 Slagfunktion
- 06 Borr djupsanslag
- 07 Sidohandtag
- 08 Chuck

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montering av sidohandtag

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start, inställning av hastigheten
- 02 -
- 03 Skruvning/lossande av skruvar
- 04 -
- 05 Borr funktion
- 06 Slagfunktion
- 07 Användning av sidohandtag
- 08 Användning av borrdjupsanslag

Maskinens inställningar

FIG. F

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 -

Underhåll och rekommendationer

FIG. G

- 01 Om man använder anpassade tillbehör av god kvalitet garanteras optimal funktion
- 02 Använd inte slagfunktionen för skruvning eller borring a i ömtåliga material
- 03 För att borra på glatta ytor (exempelvis glaserat lergods, glas och marmor) fäster man en bit tejp och märker därefter ut borrpunkten och borrar. Då glider inte borren iväg
- 04 Använd alltid plugg anpassad till materialet och föremålet som ska fästas

Описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 Интер вариатор на скоростта
- 02 Инвертор на посоката
- 03 -
- 04 -
- 05 Функция удар
- 06 Ограничител на дълбочина
- 07 Странична дръжка
- 08 Бургия

съдържание на кутията

FIG. C

сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на страничната дръжка

функциониране на машината

FIG. E

- 01 Стартиране, настройка на скоростта
- 02 -
- 03 Завинтване/развинтване
- 04 -
- 05 Функция пробиване на дупки
- 06 Функция удар
- 07 Използване на ограничител на дълбочина
- 08 Използване на страничната дръжка

Настройки на машината

FIG. F

Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 -

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

FIG. G

- 01 Използването на подходящите аксесоари в добро състояние е гаранция за оптимално функциониране
- 02 Не използвайте функцията удар за завинтване или пробиване на дупки на крехки материали
- 03 За пробиване на гладки повърхности (например: фаянс, стъкло, мрамор), залепете парче тиксо, за да обозначите мястото, където трябва да пробивате и след това пробийте. Това позволява на малък свредел да не променя първоначалната си позиция
- 04 Винаги използвайте нит, подходящ за материалите и предмета, който трябва да се фиксира.

DA

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Inter hastighedsvælge
- 02 Omskifter
- 03 -
- 04 -
- 05 Funktion med slag
- 06 Dybdestop
- 07 Håndtag i siden
- 08 Dorn

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af håndtag i siden

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Opstart, indstilling af hastighed
- 02 -
- 03 Skruning/afskruning
- 04 -
- 05 Borefunktion
- 06 Funktion med slag
- 07 Brug af dybdestop
- 08 Brug af håndtag i siden

Maskinens indstillinger

FIG. F

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 -

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

FIG. G

- 01 Brug af velegnede tilbehørsdele i god stand sikrer en optimal virkemåde
- 02 Brug ikke funktionen med slag til skruning eller afskruning eller boring i sarte materialer
- 03 For at bore i glatte overflader (f.eks. fajance, glas, marmor): sæt et stykke selvkylende bånd på, afmærk det sted, hvor der skal bores og bor derefter hul. På denne måde undgår man at boret glider væk fra sin oprindelige position
- 04 Brug altid rawlplugs, der er velegnede til materialerne og den genstand, der skal sættes op



RO

Descrierea și identificarea organelor de mașină

FIG. A & B

- 01 Întrerupător variator de viteză
- 02 Inversor de sens
- 03 -
- 04 -
- 05 Funcție de percuție
- 06 Limitor de adâncime
- 07 Manetă laterală
- 08 Mandrină

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea manetei laterale

Funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Punerea în funcțiune, reglarea vitezei
- 02 -
- 03 Înșurubare-deșurubare
- 04 -
- 05 Funcția de perforare
- 06 Funcția de percuție
- 07 Utilizarea limitorului de adâncime
- 08 Utilizarea manetei laterale

Reglajele mașinii

FIG. F

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 -

Întreținere, recomandări și sfaturi

FIG. G

- 01 Utilizarea de accesorii adaptate și în bună stare reprezintă o garanție pentru funcționarea optimă
- 02 Nu utilizați funcția de percuție pentru înșurubarea sau perforarea în materialele fragile
- 03 Pentru a perfora suprafețe netede (exemplu: faianță, sticlă, marmură), lipiți o bucată de bandă adezivă, determinați locul unde trebuie să perforați, apoi perforați. Aceasta permite mașinii de găurit să nu devieze din poziția inițială
- 04 Utilizați întotdeauna un element de fixare adaptat materialelor și obiectului care trebuie fixat

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 Переключатель с вариатором скорости
- 02 Переключатель направления
- 03 -
- 04 -
- 05 Функция импульса
- 06 Ограничитель глубины
- 07 Боковая ручка
- 08 Патрон

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Монтаж боковой рукоятки

функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск, регулировка скорости
- 02 -
- 03 Привинчивание-отвинчивание
- 04 -
- 05 Функция сверления
- 06 Функция импульса
- 07 Использование боковые ручки
- 08 Использование боковой ручки

Регулировка машины

FIG. F

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 -

Техобслуживание, рекомендации и советы

FIG. G

- 01 Использование соответствующих и находящихся в хорошем состоянии аксессуаров является гарантом оптимального функционирования
- 02 Не использовать импульсную функцию для завинчивания или сверления хрупких материалов
- 03 Для сверления гладких поверхностей (пример: фаянс, стекло, мрамор) необходимо сначала приклеить кусочек клеящейся ленты для пометки места, где вы должны сверлить, затем - сверлить. Это позволяет сверлу не отклоняться от начального положения
- 04 Всегда использовать штифт, соответствующий материалу и фиксируемому предмету.

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Hız değıştiricisi
- 02 Yön değıştirici
- 03 -
- 04 -
- 05 Darbe işlevi
- 06 Derinlik dayanağı
- 07 Yan kulp
- 08 Mandren

Kartonun içeriğı

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Yan kulbun takılması

Makinenin kullanılslığı.

FIG. E

- 01 Çalıştırma, hız ayarı
- 02 -
- 03 Vidalama/vida sökme
- 04 -
- 05 Delme işlevi
- 06 Darbe işlevi
- 07 Derinlik dayanağının kullanılması
- 08 Yan kulbun kullanılması

Makinenin ayarları

FIG. F

Tüketim malzemelerinin değıştirilmesi

FIG. G

- 01 -

Bakım, tavsiyeler ve öğütler

FIG. G

- 01 Uygun ve iyi durumdaki aksesuarların kullanımı en iyi işleyişin güvencesidir
- 02 Darbe işlevini kırılğan malzemeler üzerinde vidalama ve delme işlemleri yaparken kullanmayın
- 03 Pürüzsüz yüzeyleri (örneğin : fayans, cam, mermer) delmek için, üzerine yapışkan bir bant yapıştırın sonra da deleceğiniz yeri işaretleyip delin. Bu, matkap ucunun başlangıç konumundan sapmamasını sağlar
- 04 Daima sabitleştirilecek malzemelere ve nesneye uygun bir cıvata kullanın


CZ**Popis a označení součástí stroje**

FIG. A & B

- 01 Variátor rychlosti
- 02 Přepínač směru
- 03 -
- 04 -
- 05 Funkce úderu
- 06 Hloubková zarážka
- 07 Boční držadlo
- 08 Razník

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž bočního držadla

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění, nastavení rychlosti
- 02 -
- 03 Navrtávání/odvrtávání
- 04 -
- 05 Funkce provrtání
- 06 Funkce úderu
- 07 Použití hloubkové zarážky
- 08 Použití bočního držadla

Seřízení stroje

FIG. F

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 -

Údržba, doporučení, rady

FIG. G

- 01 Použití adaptovaného příslušenství v dobrém stavu je zárukou optimálního fungování
- 02 Nepoužívejte funkci úderu při navrtávání nebo provrtávání křehkých materiálů
- 03 Při vrtání na hladkých površích (např.: kamenina, sklo, mramor) nalepte kousek lepicí pásky, potom vyznačte místo, kde byste měli vrtat, pak vrtejte. To umožní vrtáku, aby se nevychýlil ze své původní pozice
- 04 Vždy používejte hmoždinku určenou na materiály a předměty, které se mají upevnit


SK**Popis a označenie súčastí stroja**

FIG. A & B

- 01 Variátor rýchlosti
- 02 Prepínač smeru
- 03 -
- 04 -
- 05 Funkcia úderu
- 06 Hĺbková zarážka
- 07 Bočné držadlo
- 08 Razidlo

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž bočného držadla

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlosti
- 02 -
- 03 Navrtávanie/odvrtávanie
- 04 -
- 05 Funkcia prevrtania
- 06 Funkcia úderu
- 07 Použitie hĺbkovej zarážky
- 08 Použitie bočného držadla

Nastavenie stroja

FIG. F

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 -

Údržba, odporúčania, rady

FIG. G

- 01 Použitie adaptovaného príslušenstva v dobrom stave je zárukou optimálneho fungovania
- 02 Nepoužívajte funkciu úderu pri navrtávaní alebo prevrtávaní krehkých materiálov
- 03 Pri vrtaní na hladkých povrchoch (napr.: kamenina, sklo, mramor) nalepte kúsok lepiacej pásky, potom vyznačte miesto, kde by ste mali vrtáť, potom vrtejte. To umožní vrtáku, aby sa nevychýlil zo svojej pôvodnej pozície
- 04 Vždy používajte príchytka určenú pre materiály a predmety, ktoré sa majú upevniť



תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 ממיר מהירות פנימי
- 02 הופך כיוון הסיבוב
- 03 -
- 04 -
- 05 פעולת הנקישה
- 06 מקבע העומק
- 07 ידית צדדית
- 08 נרתיק

תכולת תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 הרכבת הידית הצדדית

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה, כיוון המהירות
- 02 -
- 03 הידוק\שח ורוהברגים
- 04 -
- 05 פעולת הקדיחה
- 06 פעולת הנקישה
- 07 שימוש במקבע עומק
- 08 שימוש בידיית הצדדית

כיווני המכונה

FIG. F

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 -

ועצות הממלצות, אחזקה

FIG. G

- 01 מתאימים ותקינים מבטיח פעולה מיטבית שימוש באביזרים
- 02 הנקישה להברכה או לקדיחה בחומרים שביירים א להשתמש בפרועולת
- 03 כלי חרט,זכוכית,שיש יש להדביק פיסה של סרט כדי לקדוח בשטחים חלקים (כגון: עונה קדיחה ולבסוף לקדוח.הדבר מאפשר למקדח דביק,לאחר מכן לאתר את המקום לא לסטות ממצבו התחלתי
- 04 ביתד המתאימה לחומרים ולחפץ טעון דפינה יש להשתמש תמיד

תوصיף و تح ديد أجزاء لالة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تنويغ السرعة
- 02 مغني الاتجاه
- 03 -
- 04 -
- 05 وظيفة الطرق
- 06 مصدر العمق
- 07 مقبض جانبي
- 08 ظرف

محتوى الكرتون

FIG. C

مجموع أجزاء الالة

FIG. D

- 01 تركيب المقبض الجانبي

جاهزية الالة.

FIG. E

- 01 تشغيل و ضبط السرعة
- 02 -
- 03 شد و فك المسامير الملولبة
- 04 -
- 05 وظيفة التخريم
- 06 وظيفة الطرق
- 07 است عمال مصدر العمق
- 08 است عمال المقبض الجانبي

ضبط وظائف الالة.

FIG. F

استبدال الجس تلكات.

FIG. G

- 01 -

تنظيف و صيانة.

FIG. G

- 01 وفي حالة جيدة يضمن الاستعمال الأمثل للالة است عمال ملحق مناسبه
- 02 مواد رهيفة أو تشبييت المسامير الملولبة عليها لا تستعن بوظيفة الطرق لثقوب
- 03 أو الدخام مثلا ،ضع عليها قطعة من الشريط الأسطح الناعمة الخزف المصقول أو الزجاج قبل تخريم
- عدم انحراف السليونة عن وضعها الابتدائي لكي تحدد مكان التخريم. هذه العملية تضمن اللاصق
- 04 مناسب للمواد والأشياء التي تريد تشبيتها است عمال دائم اوتد إسناد

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Sebességszabályozó kapcsoló
- 02 Forgásirány-váltó
- 03 -
- 04 -
- 05 Ütvefűró funkció
- 06 Mélység-ütköző
- 07 Oldalfogantyú
- 08 Tokmány

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Oldalfogantyú felszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás, sebesség beállítása
- 02 -
- 03 Be-és kicsavarozás
- 04 -
- 05 Fűró funkció
- 06 Ütvefűró funkció
- 07 Mélység-ütköző használata
- 08 Oldalfogantyú használata

A gép beállítása

FIG. F

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 -

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

FIG. G

- 01 A megfelelő és jó állapotban lévő kiegészítők használata garantálja az optimális működést
- 02 Törékeny anyagok fűrásánál vagy csavarozásánál ne használja az ütvefűró funkciót
- 03 Sima felületek (pl.: fajszenz, üveg, márvány) fűrásánál ragasszon fel egy darab ragasztószalagot, aztán jelölje meg a fűrandó helyet, majd fűrja ki. Ezáltal a fűró nem tér el eredeti helyzetétől
- 04 Mindig használjon az anyagoknak és a rögzítendő tárgynak megfelelő csapszeget

Opis in označitev sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Stikalo frekvenčni pretvornik
- 02 Menjava smeri
- 03 -
- 04 -
- 05 Funkcija udarjanja
- 06 Globinski omejilec
- 07 Stranski ročaj
- 08 Prebijalo

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 montaža stranskega ročaja

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklp delovanja, nastavev hitrosti
- 02 -
- 03 Privijanje/odvijanje
- 04 -
- 05 Funkcija vrtnja
- 06 Funkcija udarjanja
- 07 Uporaba globinskega omejlca
- 08 Uporaba stranskega ročaja

Nastavitve stroja

FIG. F

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 -

Vzdrževanje, priporočila in nasveti

FIG. G

- 01 Uporaba ustreznih in nepoškodovanih dodatkov je jamstvo za optimalno delovanje
- 02 Funkcije udarjanja ne uporabljamo za privijanje ali vrtnje pri krhkih materialih
- 03 Pri vrtnju v gladke površine (primer : polporcelan, steklo, marmor) nalepimo kos lepilnega traku, nato oznacimo mesto, kjer moramo vrtati, nato vrtamo. Na ta način sveder ne bo zdrsil iz svoje zacetne pozicije
- 04 Vedno uporabimo zagozdo, ki ustreza materialom in predmetu, ki ga fiksiramo

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Kiirusemuutmise reguleerija
- 02 Suuna ümberpööraja
- 03 -
- 04 -
- 05 Perkussioonifunktsioon
- 06 Sügavusetõke
- 07 Külgakäepide
- 08 Puurihoidik

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Käepideme kokkupanek

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Käivitamine, kiiruse reguleerimine
- 02 -
- 03 Sissekruvimine/väljakruvimine
- 04 -
- 05 Puurimisfunktsioon
- 06 Perkussioonifunktsioon
- 07 Sügavustõkke kasutamine
- 08 Külgakäepideme kasutamine

Masina seaded

FIG. F

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 -

Hooldus, soovitused ja nõuanded

FIG. G

- 01 Sobivate ja tervete tarvikute kasutamine on optimaalse funktsioneerimise garantiiks
- 02 Perkussioonifunktsiooni kergestipurunevatesse materjalidesse kruvimiseks ja puurimiseks mitte kasutada
- 03 Siledatesse pindadesse puurimiseks (näiteks fajanss, klaas, marmor) liimida selle peale kleplindi tükk, seejärel teha kindlaks koht, mida soovite puurida, seejärel puurida. See võimaldab puuripeal algasendist mitte kõrvale
- 04 Alati kasutada materjalile ja kinnitatavale objektile vastavat tihendit

Mašīnas sastāvdaļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- 01 Iekšējais ātruma pārslēdzējs
- 02 Virziena nomaīņa
- 03 -
- 04 -
- 05 Perkusijas funkcija
- 06 Trieciēna funkcija
- 07 Sānu rokturis
- 08 Spīļpatrona

Kastes saturs

FIG. C

Mašīnas montāža

FIG. D

- 01 Sānu roktura uzstādīšana

Mašīnas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Iedarbināšana, ātruma regulēšana
- 02 -
- 03 Pieskrūvēšana/ atskrūvēšana
- 04 -
- 05 Savienojuma regulēšana
- 06 Trieciēna funkcija
- 07 Dzīļuma atzīmes izmantošana
- 08 Sānu roktura izmantošana

Mašīnas regulēšana

FIG. F

Aizvietot patērētās sastāvdaļas

FIG. G

- 01 -

Apkope, rekomendācijas un padomi

FIG. G

- 01 Piemērotu piederumu, kas ir labā stāvoklī lietošana ir optimālas funkcionēšanas garants
- 02 Nelietot trieciēna funkciju lai pieskrūvētu vai caururbtu trauslus materiālus
- 03 Lai caururbtu gludas virsmas (kā piem. fajansu, stiklu vai marmoru), pielīmēt limlentes sloksni vietā kur jūs vēlaties urbt, tad urbiet. Tas atļauj urbim nemainīt tā sākotnējo pozīciju
- 04 Vienmēr izmantojiet to uzgali, kas ir piemērots materiālam un priekšmetam

LT

Aprašymas ir mašinos detalii

FIG. A & B

- 01 Igreičio pokyčiai
- 02 Krypties inversija
- 03 -
- 04 -
- 05 Perkusijos funkcionavimas
- 06 Gylio kaupimas
- 07 Šoninė rankinė
- 08 Prakalas

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 Šoninės rankenos sumontavimas

Ijungimas, greičio reguliavimas

FIG. E

- 01 Ijungimas, greičio reguliavimas
- 02 -
- 03 Atsuktuvus
- 04 -
- 05 Sujungimo reguliavima
- 06 Gręžimo funkcija
- 07 Kaupiamojo gylio panaudojima
- 08 Šoninės rankenos panaudojimas

Mašinos reguliavimas

FIG. F

Vartojamųjų produktų pakeitimas

FIG. G

- 01 -

Priežiūra, rekomendacijos ir patarimai

FIG. G

- 01 Priderintų priedų panaudojimas ir geras stovis yra optimalus funkcionavimo garantas
- 02 Nenaudoti perkusijos funkcijos sraigto prisukimui ar gręžimui esant gležnoms medžiagoms
- 03 Naudojimas gręžti lygius paviršius (pavyzdys: fajanso imitacija, stiklas, marmuras, priklijuoti lipnios medžiagos gabaliuką, paskui pažymėti tą vietą, kur reikia pragręžti, paskui pragręžti. Tai leidžia grąžtui nenukrypti nuo savo peradinės būsenos
- 04 Visada naudoti pritaikytą strypą (varžtą) fiksuotam objektui

HR

Opis i identifikacija komponenti stroja

FIG. A & B

- 01 Međubrziński varijator
- 02 Pretvarač smjera
- 03 -
- 04 -
- 05 Funkcija udaraljki
- 06 Zaustavnik dubine
- 07 Bočna ručka
- 08 Trn

Sadržaj kutije

FIG. C

Sastavljanje stroja

FIG. D

- 01 Montaža bočne ručke

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje, podešavanje brzine
- 02 -
- 03 Odvrtanje/odvrtanje
- 04 -
- 05 Funkcija bušenja
- 06 Funkcija udaraljki
- 07 Korištenje graničnika dubine
- 08 Utilisation de la poignée latérale

Postavke stroja

FIG. F

Zamjena potrošnog materijala

FIG. G

- 01 -

Zamjena potrošnog materijala





FIG. G

- 01 Korištenje odgovarajućeg pribora u dobrom stanju jamči optimalan rad.
- 02 Ne koristite funkciju udaranja za uvrtnje vijaka ili bušenje u lomljivim materijalima.
- 03 Za bušenje na glatkim površinama (primjer: zemljano posuđe, staklo, mramor), zalijepite komad ljepljive trake, zatim označite mjesto gdje trebate bušiti, a zatim bušite. To omogućuje svrdlu da ne odstupi od svog početnog položaja.
- 04 Uvijek koristite sidro prikladno za materijale i objekte koji se učvršćuju.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغاطية والذبذبة الجبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 HZ
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jalowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة الجبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	900 W
	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierklasse: 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Κατηγορία μόνωσης: 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 Isolasjonsklasse: 2 فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	X
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez bciążenia: Nopeus tyhjillään: Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	0 - 48000/min
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgångshastighet: السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	0 - 3000 min ⁻¹



		ø 13 mm
		13 mm
		13 mm
		40 mm





	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	×
--	--	--	---

	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolummaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret puteļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	×
--	---	---	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس عوذة خرض الخرجي Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi Nositi štitnike protiv buke:</p>	×
--	--	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώτας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	×
--	--	--	---




	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
--	--	---	---


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للجواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Euroopska sukladnost</p>	X
--	--	---	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:</p>	X
--	--	---	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Bec : Ağrlık : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Terho : Raskus Svoris Svars Težina</p>	2.0 kg
--	--	---	--------



 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη ηχητικής πίεσης: Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : Lydtrykknivå: مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu niivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	85 dB (A)
--	---	--	-----------

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Επίπεδο ισχύος ήχου: Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: Lydeffektnivå: مستوى الصوتي ج. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse niivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	93 dB (A)
--	--	---	-----------

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION : A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur 85 dB
Incertitude 3

Puissance acoustique LWA 93 dB
Incertitude 3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 62841-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Επίπεδο κραδασμών: Poziom vibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : Vibrasjonsnivå: مستوى الارتجاج ج. Vibrációszint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	ahID= 8,64m/s2
---	---	----------------

VIBRATIONS:


Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a ahID= 8,64m/s2
Incertitude K 1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.



	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Подлежит переработке Atmayiniz : Nevy hazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا ترمدها بلنذا في القمامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema : Nemetykitez : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	×
---	---	--	---

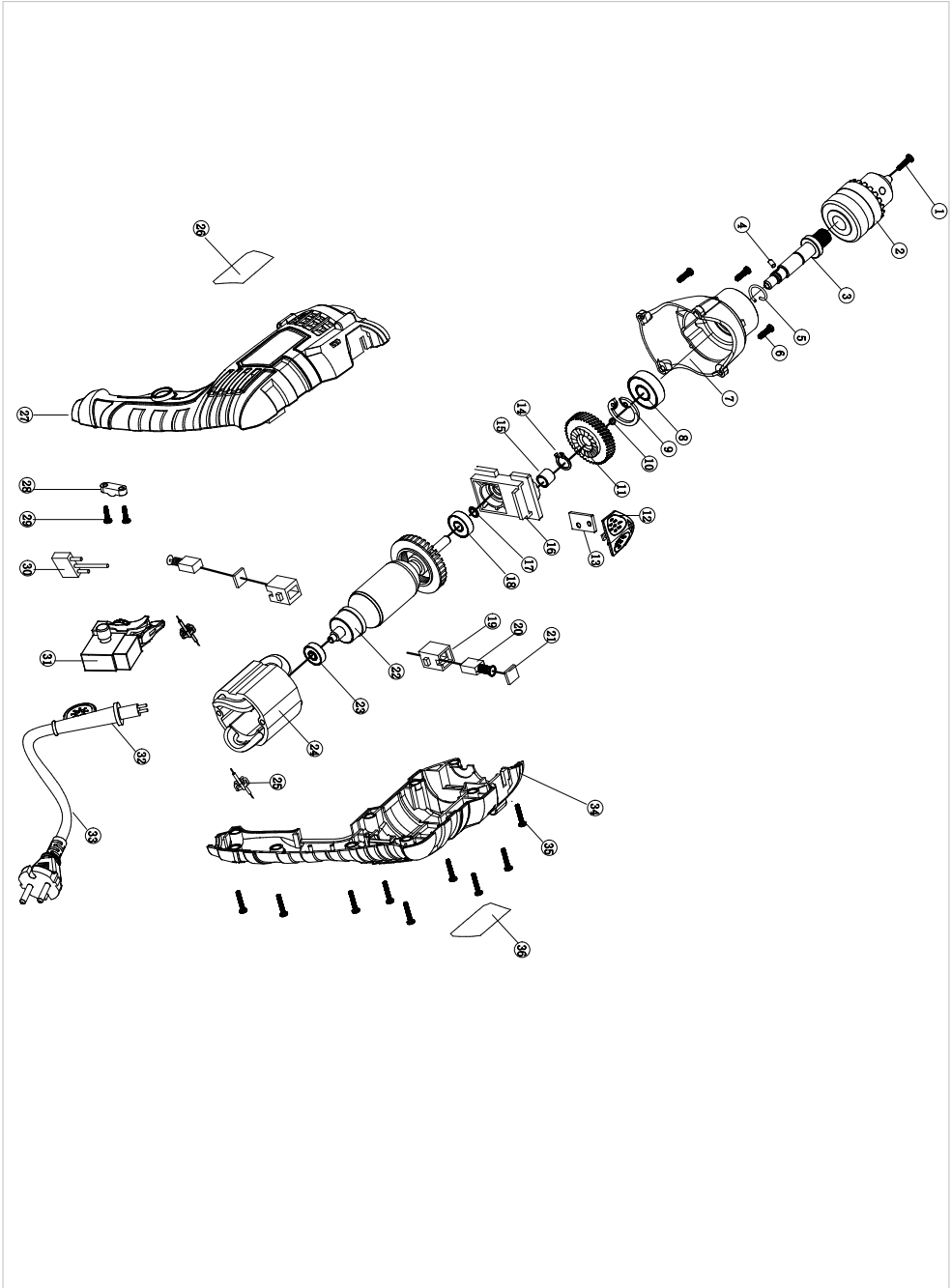
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegając recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريودتلا ها ايل نيسرت ريودتلا ها ايل تاباؤلا نسيول تيلو و توب تيلو Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådajams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	×
---	---	--	---



PP 900 D





DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 ÖVERENSSTEMMELSESESKLÄRING
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENIE ZHODY
 Декларация соответствия
SAMSVARSEKLERING
 Uygunluk beyanı
 التصريح بالخطابفة
 PROHLÁSENÍ SHODY
 EGYZESÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Níneį podpisany,
 Allékirjoittanut,
 Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
 Nižšie podpisany
 Undertegnede,
 الحقوقي اذناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšā párkstíjies
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declaro por la presente que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oowiadzca niniejszym, że
 Ilmoittetaan täten että,
 Δια του παρόντος δηλώνει ότι, týmto
 vyhlasuje, že
 Erklærer herved at,
 Kijelentem, hogy a készülek Izjavlja da,
 Pareškia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklárt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявлява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mevcut belgeye beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareškia, kad,

Rotary hammer / Marteau perforateur / Bohrhammer / Martillo perforador / Martello / Boorhammer / Skoipitkiv Mcfomtom / Mlot udarowy pneumatyczny /
 Iskuporakone / Stöpbormaskin / Электро-пневматична пробивна машина / Borehammer / Ciocan de demolare / Отбойный молоток / Delici çekic /
 Perforační kladivo / Vrtáče kladivo / בקדמ שיטפ / مطرقة شاقبة / Perforáló kalapács / Udarno kladivo / Plaktukas-perforatorius / Perforators āmurs / Puur-wwasar

code

FARTOOLS / 115374 / PP900D / KD7024-1

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den følgende EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfacă normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов EC
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
 zodpovedá normám ES.
 Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
 بأن الوجودات يطابق و يلبى مع أيير مع مجموعة الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
 Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC
 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841 -1:2015+ AC:15+A11:2022
 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

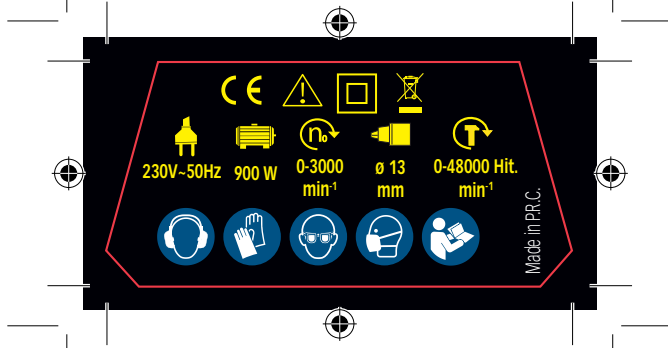
EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
 Président,
 25/10/2024
 Fait à St. Pierre-des-Corps



115374-4-Sticker-G.indd 1

28/10/2024 11:09



115374-4-Sticker-G.indd 2

28/10/2024 11:09

GARANTIE - WARRANTY

3 ANS

GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di struttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructeurfouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό και υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την επίδειξη της απόδειξης πώλησης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzeda y u ytkownikowi i

po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillätna ingrepp eller på grund av Koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskning som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaen kaikki rakennetta ja materiaaliavitt lukien ostopölvästä kassakvittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintavaikeuksista aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотризирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com
fargroup@fargroup.net

